

A₁: BM 34140 (= Sp. 242)A₂: BM 45829 (= 81-7-6,250)

I II [III] IV [V] VI VII

A₃: BM 34180 (= Sp. 286)

Copies: LBA 383 (34180); Pl. 169f. (34140)

Photo: Pl. 169-171

All three fragments are part of the same tablet; they are here combined in transliteration and translation. Obv. 1' of A₁ corresponds to obv. 7' of A₂; rev. 1' of A₁ to rev. 15' of A₂. A₃ is from the lower edge of the tablet.

A₁, A₂ 'Obv.'

- 1' 'x' [...]
 2' SI 'šá' [PA x GAR GIN GE₆ 4 *sin*]
 3' e MAŠ-MAŠ [šá SIPA nn mm]
 4' *dele-bat* 6 U *ana* 'x' [... GE₆ 6 SAG GE₆ *sin*]
 5' *ina* IGI MÚL *ár* šá A[LLA šá ULÙ nn mm]
 6' GE₆ 8 SAG GE₆ [...]
 7' USAN AN e *is le*₁₀ 2 ½ KÙŠ UL[Ù] 'x x GE₆²¹ [...]
 8' ULÙ G[IN] 'UTAH' *i-ša* GE₆ 13 DIR A[N]
 9' *kal* ME DIR 'AN ZA SI GIN GE₆¹ 1[4 *ina*] ZALÁG DIR AN ZA SI GIN 14 1,20 n[a]
 10' GE₆ 15 2,20 ME DIR NU PAP D[IR] 'x' 15 *na* GU₄-UD 18 *na* AN SI GIN GE₆ 17 [...]
 11' *dele-bat* 6 U *ana* NIM 'DIB' *kal* GE₆ D[IR] GÙ U *né-ḫi* AN DUL-*ḫat* 18 DIR AN ZA SI GIN *in* 18 GU₄-U[D *ina* ŠÚ *ina* MÚL-MÚL ŠÚ]
 12' *ina* KIN-SIG ŠÚ-ŠÚ GE₆ 19 DIR 'AN' [... GE₆ 20 *kal* GE₆ DIR AN ZA SI GIN *ina* ZALÁG *sin* SIG S[I MÁ]Š 6 U *sin* ½ KÙŠ *ana* [...]
 13' 20 DIR AN ZA SI GIN *ina* KIN-S[IG DIR A]N ZA SI GIN GE₆ 22 *ina* ZALÁG *sin* *ár* MÚL *ár* šá SUḪUR-MAŠ '3²¹ ½ KÙŠ DIR AN [...]
 14' *in* 22 AN *ina* MÚL-MÚL 'ŠÚ' [... GE₆ 23 *ina* ZALÁG *sin* *ina* IGI MÚJL-'BABBAR' 1 KÙŠ *ana* ŠÚ GUB *sin* 2/3 KÙŠ *ana* SI NIM DIR AN ZA ULÙ GIN 23 DIR AN ZA ULÙ GIN GÙ [...]
 15' GE₆ 24 ŠÚ-ŠÚ ULÙ 'u² KUR²¹ [... GE₆ 2]5 ŠÚ-ŠÚ ULÙ GIN USAN *dele-bat* e MÚL 'ár šá' *še-pit* MAŠ-MAŠ 1 KÙŠ 25 ŠÚ-ŠÚ ULÙ GIN AN-BAR₇ 'AN²¹ U[TAḪ²]
 16' GE₆ 26 SI [... *ana*] ULÙ BAD *ina* KIN-SIG ŠÚ-ŠÚ GE₆ 27 ŠÚ-ŠÚ [x x] GÙ U *né-ḫi* AN UTAḪ *i-ša* ULÙ ŠÁR 27 11+[x KUR²]
 17' ŠÚ-ŠÚ UL[Ù x] x x x 'DIR AN' [... 28 ŠÚ-ŠÚ AN-BAR₇ AN UTAḪ ULÙ u 'KUR GIN^{meš1} *ina* KIN-SIG GÍR GÍR GÙ U *né-ḫi* AN DUL-*ḫat* G[E₆²]
 18' 'x x' [x x] 'GE₆²¹ GÙ U *né-ḫi* 'AN²¹ [... D]IR AN ZA SI GIN 30 SI GIN *ina* *še-ri* DIR AN ZA *ki* ŠÚ *šamáš* ŠÚ-ŠÚ ITU BI KI.LAM *še-im* 1 G[UR²]

- 19' [ina² MURUB₄² ITU²] '2(p)' 3(b) ina TIL ITU 2(p) 4(b) ZÚ [... Š]E-GIŠ-Ī 3(b) 4 ½ qa
SÍG^{ba} 5 ma-na a-na 1 GÍN KÙ-BABBAR ep-šú šá ina KUR SUM-in i-nu-[šú MÚL-
BABBAR ina GU]
- 20' [dele-bat ina MURU]B₄² ITU ina MÚL-MÚL EN TIL [ITU ina MAŠ-MAŠ GU₄-UD ina
MÚL-MÚL in 18 GU₄-UD ina ŠÚ ina MÚL-MÚL ŠÚ GENNA ina PA A]N ina MÚL-
MÚL in 22 AN ina MÚL-MÚL ŠÚ ITU BI ILLU TA 1 EN 12 2 KÙŠ G[IN PAP nn na]
- 21' 'TA 12' EN 19 1 KÙŠ LAL PAP 10+[x] 'na' [...] 'x' lú^{pa}-bat E^{ki} u lú^{pu}-li-^{ta}-an šá ina E^{ki}
KI I^dAG-ku-'x'-[...]
- 22' lúŠĀ-TAM É-sag-gíl lúŠEŠ^{meš} 'šú' [...] lú^{pu}-li-^{ta}-an-nu id-di-nu-u' ana tar-ša lúGAL
ERÍN^{meš} u lúDI-KUD^m[eš]
- 23' ù 2-ta x TA² šá ina IGI-ma TA [...] É-sag-gíl u É-GAL LUGAL GUR-ru ù in-da-SAL ina
IGI lú^{pa}²-'[bat²]
- 24' ù 2 lúŠEŠ^{meš}-šú šá 1-en² 'x' [...] -nu-tú GAZ^{meš} ù NÍG.ŠID-šú-nu ana É LUGAL È-ú ù
L[Ú²]
- 25' ù lúUN^{meš} KUR² ina² sim-mil-t[u₄.... N]I IS ina a-lu GAL-la ù É IGI-DU^{meš} šá ina
KI-ti [...]
- 26' šá-nu-tú šá ina lú^{tu} GIN^{meš} 'ana² x' [...] 'x' ú LÚ.ÚŠ^{meš}-šú-nu ana qé-bé-ri ana 'x' [...]
- 27' TA E^{ki} È U₄-10 U₄-11 'x' [...] -nu-u ÍB-TAG₄ lúE^{ki} meš UDU^{meš} ? [...]
- 28' ina KÁ du-de-e šá É-sag-gíl ana² [...] lú^{pu}-li-'[ta¹]-[...]
- 29' ina KÁ du-de-e šá É-sa[g-gil]
- 30' GU₄ 1 23,40 DIR 'x' [...]
- 31' DIR AN ZA SI GIN 3 SI G[IN]
- 32' 5 ŠÚ-ŠÚ ULÙ GIN [...]
- 33' ina KIN-SIG DIR AN ZA [...]
- 34' (traces)

A₃ Obv.

- 1' [...] 'x' [...]
-
- 2' [ŠU 1] 'x GE₆² 2²¹ [sin] 'ina¹ IGI GIŠ.KUN A 1 KÙŠ x [...]
- 3' [... GE₆ 5 sin ina IGI SA₄ šá] ABSIN 1 ½ KÙŠ SI GIN 5 SI GIN ina KIN-SIG KUR
G[IN]
- 4' [... dele]-bat e GÌR ár šá A 2 U dele-bat 2 U ana NIM DIB [...]
- 5' [...] SI GIN 9 SI GIN GE₆ 10 SAG GE₆ sin e MÚL [KUR šá KIR₄ šil PA nn mm]

A₃ Rev.

- 1 [....] SI GIN ZI IR GE₆ 13 SAG GE₆ sin ina IGI S[I MÁŠ nn mm]
- 2 [... sin] 'e' MÚL ár šá SUHUR MÁŠ 2 KÙŠ sin '½' [KÙŠ]
- 3 [... GE₆ 19] ina ZALÁG sin SIG MÚL KUR šá DUR nu-[nu nn mm]
- 4 [...] 'x' SI GIN (erasure) GE₆ 22 [...]
- 5 [...] ana NI[M DI]B 23 SI GIN GE₆ 24 [...]

- 6 [.... GE₆ 26 *ina* ZALÁG] *sin ina* IGI MÚ[L *ár*² *ša* ALLA *ša* U]LÙ 1 ½ KÜŠ [....]
 7 [....] 'x' NA A [....]
 8 [....] 'x' [....]

A₁, A₂ 'Rev.'

- 1' 'x' [....]
 2' 'x' [....]
 3' GE₆ 19 'ina ZALÁG *sin ina* IGI MÚL IGI *ša* *še-pít* MAŠ-MAŠ nn mm GE₆ 21 *ina* ZALÁG *sin*]
 4' *ár* MAŠ-MAŠ *ár* 1 ½ KÜŠ *sin* 5 KÜŠ *ana* ULÙ SIG [....]
 5' 23 SI GIN GE₆ 24 *ina* ZALÁG *sin* SIG MÚL TUR [*ša* 4 KÜŠ *ár* LUGAL nn mm]
 6' GE₆ 26 KUR GIN *ina* ZALÁG *sin* *ár* GİR *ár* *ša* A [nn mm AN]
 7' *e* GİR *ár* *ša* A 2 U AN 2 U *ana* NIM DIB [....]
 8' TA 26 *ki* PAP NU IGI DIR AN ZA 12 *na*¹ [*dele-bat*]
 9' *kàs* 4 GUR *saḫ-le*₁₀ *ina* SAG ITU 1(p) 2(b) *ina* TIL [ITU *dele-bat ina* ŠÚ]
 10' *ina* RÍN ŠÚ *in* 7 GU₄-UD *ina* NIM *ina* TIL A IGI 'x' [....]
 11' *u* lúUN^{meš} *ina* lib-bi NAG-ú *u* i-ša² [....]
 12' *ina* KUR MAḤ ITU BI LÚ.ÚŠ^{meš} *ina* SIL^{meš} 'x' [....]
 13' DU₆ 1 20 *na-su sin* TA DIR *le*_i È-ú GE₆ 2 *sin*]
 14' 'e' SI₄ 4 KÜŠ *sin* 6 U *ana* ŠÚ LAL DIR AN [....]
 15' 'AN UTAḤ' i-ša SI GIN GE₆ 4 4 SI GIN [....] 'x' SI GIN [....]
 16' 3 KÜŠ *sin* 8 U *ana* ULÙ SIG DIR AN ZA [....] 'x' GE₆ 8 SAG GE₆ s[*in*]
 17' *sin i-ša ana* NIM DIB DIR AN ZA SI GI[N] 11 SI GIN GE₆ 12 SAG [GE₆ *sin ina* IGI MÚL KUR *ša* DUR *nu-nu* nn mm]
 18' *sin* 3 ½ KÜŠ *ana* ULÙ SIG GE₆ 13 S[AG² GE₆ GE₆ 14 x], 30 GE₆ SI GIN *ina* ZALÁG si[n SIG MÚL *ár* *ša* SAG ḤUN nn mm]
 19' *sin* 6 U *ana* ŠÚ LAL 14 13¹ *na a-kám muš* 'x' [.... GE₆ 15 *is le*₁₀] *ana* ŠÀ *sin* KU₄ *ina* ZALÁG s[*in*]
 20' GE₆ 16¹ *ina* ZALÁG *sin* [S]IG ŠUR GIGIR *ša* U[LÙ nn mm GE₆ 17] *ina* ZALÁG *sin* *ár* MAŠ-MAŠ *ša* SIPA 1 [KÜŠ]
 21' 17 SI GIN GE₆ 18 'DIR AN ZA' [.... GE₆ 19 *ina* ZALÁG *sin* x MÚ]L *ár* *ša* ALLA *ša* ULÙ 1 KÜŠ [.... AN]
 22' SIG DELE *ša* IGI ABSIN 2/3 KÜŠ [....] '½' KÜŠ *sin* 2/3 KÜŠ *ana* ULÙ S[IG GE₆ 22]

- 23' *ina* ZALÁG *sin* SIG GIŠ.KUN A [nn mm GE₆ 2]4 SI GIN *ina* ZALÁG *sin* SIG DELE
š[á IGI ABSIN nn mm]
- 24' *ina* IGI AN 1 KÙŠ *ana* ŠÚ GUB *si*[n GE₆ 26] *ina* ZALÁG *sin e dele-bat* 2 KÙŠ *si*[n]
- 25' DIR AN ZA ULÙ GIN G[E₆ 2]8 DIR AN ZA 29 *ina* KIN-SIG [....]
- 26' 3(p) 3(b) 2 *qa* NU DÙ-tú 3(p)² [.... x]+1 *ma-na a-na* 1 GÍN K[Ù-BABBAR]
- 27' *i-nu-šú* MÚL-BABBAR *ina* GU 'x' [....] 'x' ITU BI lúUN^{meš} [....]
- 28' *u* lúUN^{meš} *ina* kušE-SÍR [....] LUGAL 'x' [....]
- 29' TA lúERÍN^{meš} *man-da* [....]
-
- 30' (erasure)
- 31' EN-NUN š[á]

Lower edge

1 [EN-NUN šá *gi-né*]-e šá TA BAR EN TIL DU₆ MU-1-me-50-K[ÁM]

Left edge

1 [EN-NUN šá *gi-né*]-e šá TA BAR EN TIL DU₆ MU-1-me-50-KÁM lúAN LUGAL